Etienne Daho et Charlotte Gainsbourg : If

Paroles et musique : Etienne Daho © Virigin

Thèmes

Les relations homme / femme,
Les reproches,
La rupture ;
Le mal de vivre.

Objectifs

Objectifs communicatifs :

- Exprimer son opinion,
- Faire des suppositions,
- Reprocher quelque chose à quelqu'un,
- Rédiger une description,
- Écrire un poème,
- Composer des mots croisés.

Objectifs (socio-) linguistiques :

- Enrichir le vocabulaire de la description,
- Utiliser les mots se terminant par « if »,
- Exprimer la condition avec si.

Vocabulaire

Accro (fam) : *dépendant (en particulier de la drogue).*
A cran (être à) : *être très énervé et sur le point de se mettre en colère.*
C'est plus le kif, de jouer le calife : *ce n'est plus la peine de jouer au roi, de se prendre pour un roi.*
Un calife : *autrefois, chef religieux et souverain, dans les pays musulmans.*
Se rebiffer (familier) : *refuser énergiquement de se laisser faire.*
Des coups de canifs : *des coups de couteau.*

Liste des exercices

- **A2, B1, B2** Mise en route
- **A2, B1, B2** Avec le clip
- **A2, B1, B2** Avec les paroles
- **A2, B1, B2** Expression orale
- **A2, B1, B2** Expression écrite
- **A2, B1, B2** Pour aller plus loin

Mise en route — **Niveaux** : A2, B1, B2

A2 Noter le titre de la chanson au tableau.

Quels mots connaissez-vous qui se terminent en -if *?* Les noter au tableau.

Pour vous, quelle couleur illustre la vie, les relations, les émotions entre un homme et une femme ?

Mise en commun.

B1, B2 En groupe de deux.

Recherchez le maximum de mots qui finissent par le son « if ».

Classez-les en fonction des catégories suivantes :

1 - Les noms : animés / non-animés.

2 - Les adjectifs.

3 - Autres mots.

Retour à la liste des exercices

Avec le clip — **Niveaux** : A2, B1, B2

Visionner le début du clip et arrêter avant que Charlotte Gainsbourg ne chante.

Complétez la liste de mots notés au tableau.

Mise en commun.

Visionner l'ensemble du clip.

Concentrez-vous sur les paroles de la chanson plus que sur les images.

Notez le maximum de mots qui finissent par le son « if » entendus ou vus à l'écran. Complétez les listes que vous avez faites précédemment.

Comparez vos propositions de couleur avec celles choisies pour le clip. A votre avis, pourquoi le réalisateur du clip ou les artistes ont-ils choisi le noir et blanc ?

Trouvez-vous ce clip réussi ? Justifiez votre réponse.

Retour à la liste des exercices

Avec les paroles — **Niveaux** : A2, B1, B2

Distribuer les paroles.

Complétez votre liste avec les mots qui finissent par « if » et que vous n'avez pas trouvés.

Classez les mots en termes positifs ou négatifs et justifiez votre choix.

Quel est le thème de la chanson ?

Quel est le sens de « if » dans la chanson.

Qui est le fautif, d'après vous ? Énoncez les raisons.

Retour à la liste des exercices

Expression orale — **Niveaux** : A2, B1, B2

Remplacez « if » par « si » et reformulez les paroles de la chanson en introduisant les éléments nécessaires (verbes, mots grammaticaux, etc.).

Par exemple : « Si tu es… / Si tu étais… / Si tu te trouves… (ou : je, il, elle, vous) »

Quel est le message de la chanson ?

Jeu de rôles : *imaginez une scène entre un homme et une femme qui se disent des reproches. Prenez un ton accusateur.*

Retour à la liste des exercices

Expression écrite — **Niveaux** : A2, B1, B2

Diviser la classe en petits groupes

Classez le maximum de mots de la chanson sur une grille à la manière de mots croisés.

Transformez le texte suivant pour une femme :

Etre un homme : un homme excessif, un homme émotif, un homme combatif, un homme négatif, un homme maladif, un homme vif, un homme agressif, un homme fautif, un homme incisif, un homme qui joue au calife, un homme expressif.

Écrivez une lettre de reproche à votre compagne ou compagnon en utilisant des adjectifs présents dans la chanson et menacez-le / la de rompre.

Écrivez un poème avec le vocabulaire de la chanson en veillant à la rime en –if.

En groupe de 2.

Cherchez le maximum de mots qui finissent par « el » ou « on » ou »il ».

Composez une chanson dont le titre est « Elle » ou « On » ou « Il ».

Retour à la liste des exercices

Pour aller plus loin — **Niveaux** : A2, B1, B2

Lisez la biographie d'Etienne Daho sur le site : **http://www.rfimusique.com** (rubrique : biographie) *et celle de Charlotte Gainsbourg sur* **http://www.mcm.net**

Lisez (et écoutez) la chanson de Louise Attaque « Léa ». *Quel est le point commun entre cette chanson et* « If »? *Vous trouverez les paroles sur* **http://www.paroles.net**

Retour à la liste des exercices

Fiche réalisée par les stagiaires « Apprendre et enseigner avec TV5 » du 1er au 6 août 2004 à l'Université de Californie Santa Barbara / séminaire d'été CLTA (formatrice : Frédérique Gella, Cavilam) : Mireille Belofsky, Patrick Drovin, Diane Moen, Barry Hant, Andrée Slaughter, Carole Leilich, Alice A.Addison.
Anny BEAUVAIS, Cavilam, Vichy.